Argunsar y argunsaera

11/07/2019



Cuando éramos mañacos nos encantaba **argunsarnos**, ¿sabéis lo que significa **"argunsar"**? Vamos a explicarlo:

En el habla tradicional de Elda tenemos el verbo **argunsar**, usado más en su forma pronominal **argunsarse**, para designar lo que en castellano general conocemos como 'columpiar'. El artefacto donde uno se **argunsa** se llama **"argunsaera"** (argunsadera).

También hemos oído la variante **algunsarse**, por una cuestión fonética (neutralización entre la *r* y la *l* implosivas).

Nuestro verbo es una de las muchas variantes del valenciano general *engronsar* (en Mallorca también se dice así y en Cataluña la forma general es *gronxar*). En los pueblos valencianohablantes de nuestra comarca tenemos diversas versiones: *arrunsar* en Monóvar, Pinoso, etc.; *engrunsar* en Petrer; *agrunsar* en Novelda. En poblaciones castellanohablantes cercanas dicen *argunsar*, como en Elda, caso de Aspe, Monforte y

Orihuela; *argunzar* en Sax y Villena; *algunzar* en Yecla y Caudete.

Aun que en Elda se oían y se oyen las formas arrunsar y arrunsarse, estas son más propias de Monóvar. No es extraño debido a la similitud con ***"argunsar"*** y al hecho de que Elda recibió una gran cantidad de personas de Monóvar y Pinoso ya desde antes de la Guerra Civil, además de las relaciones de seculares de vecindad.

Como dato curioso encontramos en Monóvar un villancico que dice:

"*Entra, entra, motxillero,*

entra devers a la cuina

i voràs a Sant Antoni

arrunsant-se en la cortina."

Argunsar, -se equivale al castellano general 'mecer, columpiar' en sentido recto. En sentido figurado hace referencia a alguien que no está haciendo nada productivo, que está perdiendo el tiempo: "mientras yo hago la faena, tú estás ahí argunsándote". Este verbo ya se oye poco en nuestra población, por lo que debe de estar en proceso de caer en desuso.

Argunsaera ('columpio' en castellano general) casi no la oímos, dando la impresión de que prácticamente casi ha desaparecido del léxico cagaldero.